

Contents 目錄

卷首語

- 1, 136 在苦困中書寫
文 宋子江

專題 烏克蘭詩歌：自由的歷程

- 5 烏克蘭詩歌：自由的歷程
文 宋子江
- 14 為烏克蘭發聲：自由詩人舒夫真高
文 鄭政恆
- 18 琳娜·克斯騰科 (Lina Kostenko) 詩十一首
譯 宋子江
- 22 鮑里斯·赫松斯基 (Boris Khersonsky) 詩七首
譯 鄭政恆
- 26 謝爾蓋·扎丹 (Serhiy Zhadan) 詩十首
譯 宋子江
- 33 伊亞·吉娃 (Iya Kiva) 詩七首
譯 宋子江
- 37 魯芭·雅金楚克 (Lyuba Yakimchuk) 詩九首
譯 宋子江
- 43 我乘著火車穿過烏克蘭的原野
文 黃藥眠 整理 劉梓煬

譯介天地

- 46 羅伯特·柏萊 (Robert Bly) 詩六首
譯 王深

專欄 角落羅卡

- 50 比妮迪·歐特 (Bénédicte Houart) 詩十二首
譯 夏簷 畫 洋小漫

思困題壁

- 55 恐懼
- 55 意興
- 56 秋心
- 56 斑馬
- 56 阿姆斯特丹的報酬
- 56 鴿子園
詩 鄭顯麟

創作時空

- 57 彭依仁／我們乘夜色踱步
- 58 今文／黃昏下的夫妻報紙檔 (大隴街)
- 59 今文／蘇屋邨荷花樓 (2020)
- 60 鄭點／粉紅色記憶
- 60 莊元生／眾生
- 61 區肇龍／秋的興緻
- 61 鄭潔明／向陽——給被逼遷的橫洲居民
- 62 孔銘隆／執
- 62 梁惠娟／今天世上所有地方
- 63 汪長怡／阿努比斯的孩子
- 63 王暉 (美國)／黑太陽
- 64 村正／虛擬
- 64 邢辰 (中國內地)／與花盆的戀愛
- 64 周鍵汶／野豬賦
- 65 周鍵汶／人工授粉——致厄俄斯
- 66 語凡 (新加坡)／你的來電
- 66 沐辛／螞蟻
- 67 清水／你我牠的時區
- 68 聶添柱／夜襲——忽念許立志而作
- 68 邢庭嫻／失憶的女囚犯
- 69 望凝／夜序
- 69 水先／牆壁上一枚釘子
- 69 已深／除夕是眾多小死的葬禮
- 70 陳子鍵／壁虎
- 70 貝非／太平
- 71 陳立諾／緣
- 71 妮子／大圍
- 71 冬莉／囤積
- 71 孫銘橋／Self-portrait
- 72 張嬋／羅漢果
- 72 梁璧君／疫下
- 73 蕭欣浩／雨燄飯
- 73 葉英傑／返
- 74 幻澄／功夫時光
- 74 韓祺疇／城市人
- 75 羅樂敏／血與榮光的神話
- 75 姚慶萬／疫情後的中文卷四
- 76 周昭亮／機場奏鳴曲
- 76 夏簷／畫

澳門專欄 寄語海風

- 77 鏗鉞／如果時光可以逆流
 77 鳶漾／記海邊一夜
 78 邢悅／對岸線——記攝影師J·K
 78 作業／在清晨，一個女人
 79 甘遠來／尼莫點
 79 譚俊瑩／把海浪翻開
 79 李娟娟／漸
 79 李娟娟／街外
 80 蔓華／迷失的嚮往
 80 楠南／秋別
 80 關少曦／歲月，海岸的偷渡客
 81 森霖／課本
 81 沈蕪／一八六八
 82 冼文光／海邊異想開出蓮花
 82 雪堇／枝極說
 82 廖紫怡／海與生命
 83 小房／折射
 83 小房／圖騰
 84 幽子／風說、海說
 84 玥英／海岸線
 84 湯俊輝／錢納利的嘆息
 85 祁紫／以海為名
 85 洛書／回溯

專欄 讀音

- 101 死亡
 102 無人的玻璃瓶
 105 獨行、悼念與灰燼
 106 鹿為
 109 選擇
 110 那天我說我們要帶詩
 詩 盧真瑜 影像 梁山丹
 113 六月，天空下著去年的雨
 114 雨夜等外賣
 117 夜底
 118 不上街的日子
 121 喂……好耐冇見
 122 剩下的一切
 詩 胡世雅 影像 杜錦榮
 125 自他死後
 126 一些人
 129 狗
 130 搖搖晃晃地坐著
 133 彷彿一切都是那天開始壞掉的
 好看 II
 詩 梁莉姿 影像 梁山丹

Voice & Verse Special Feature: "Wall"

- 86-87 **Oliver Farry** / keep clear [photography]
 88 **Andre Magpantay** / City Walls
 88 **Hunny Laurente** / Seawall
 89 **Matt Turner** / Erotic Wall
 90 **Vinci Yung** / Zaa6Sing4
 90 **Aiden Heung** / Fixing the Wall
 91 **Marsha McDonald** / A Sutra in Denmark for Hong Kong
 92 **Lamberto E. Antonio, trans. Ramzzi Fariñas** / Bridge, Not Wall
 92 **Low Kian Seh** / I Painted a Scene to Remind Me of Where I Cannot Go
 93 **F. Jordan Carnice** / My Father Loves to Build Walls
 93 **David W. Landrum** / The World's Three Longest Walls
 94 **Andrew Barker** / Flint: On Mother's Father's Mother
 95 **Andrew Barker** / 666: A Devil's Sick of Sin
 96 **Eric Abalajon** / Trailing after Trucks
 96 **Eric Abalajon** / Shelter
 97 **Sonia FL Leung** / Times Like These
 97 **Wendelin Law** / Fān Qiáng 翻牆
 98 **Jason S Polley** / Between the Blinds or A Squinting Cast of the Eye
 Or Every Angle is Not Amblyopic or Eyeless in Ga-
 za or Privacy as Theft or The Valley of the Masks
 99 **Oliver Farry** / keep clear [photography]